**Robert Bosch GmbH**

Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 0X8 (2014.07) PS / 193 EURO



1 609 92A 0X8

GAS 20 L SFC Professional

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی



Wartung und Reinigung

► Halten Sie den Sauger und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Es ist mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigungen des Filters, Dichtigkeit des Saugers und Funktion der Kontrolleinrichtung.

Bei Saugern der Klasse **L**, die sich in verschmutzter Umgebung befinden, sollte das Äußere sowie alle Maschinenteile gereinigt oder mit Abdichtmitteln behandelt werden. Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Teile müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden.

Zur Wartung durch den Benutzer muss der Sauger demontiert, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Vor der Demontage sollte der Sauger gereinigt werden, um eventuellen Gefahren vorzubeugen. Der Raum in dem der Sauger demontiert wird, sollte gut gelüftet werden. Tragen Sie während der Wartung eine persönliche Schutzausrüstung. Nach der Wartung sollte eine Reinigung des Wartungsbereichs erfolgen.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von Bosch oder einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Saugers an.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Deutschland

Robert Bosch GmbH

Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040482

E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Sauger, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie den Sauger nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save these instructions.

► **This vacuum cleaner is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.**

This vacuum cleaner can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person re-

sponsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the vacuum cleaner and they understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

► **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.

► **Cleaning and user maintenance of the vacuum cleaner shall not be made by children without supervision.**

► **Do not vacuum dust from beech or oak wood, masonry dust or asbestos.** These materials are considered carcinogenic.

⚠ WARNING Use the vacuum cleaner only after having received sufficient information on the usage of the vacuum cleaner, the materials to be vacuumed and their safe disposal. A thorough introduction reduces operating errors and injuries.

⚠ WARNING The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dry materials and, by taking suitable measures, also for vacuuming liquids. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

► **Do not vacuum inflammable or explosive fluids; for example, benzene, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not operate the machine in rooms where the danger of an explosion exists.** The dusts, vapours or fluids can ignite or explode.

⚠ WARNING Use the socket only for the purposes specified in the operating instructions.

⚠ WARNING Switch the vacuum cleaner off immediately as soon as foam or water comes out, and empty the container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

⚠ IMPORTANT The vacuum cleaner may only be used and stored indoors. The penetration of rain or moisture into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.

⚠ IMPORTANT Clean the float at regular intervals, and check it for damage. Otherwise, its function can be impaired. (see Fig. 14, page 189–191)

► **When operating the vacuum cleaner in damp environments, use a residual current device (RCD).** Using a residual current device (RCD) reduces the risk of an electric shock.

► **Connect the vacuum cleaner to a properly earthed mains supply.** The socket outlet and the extension cable must have an operative protective conductor.

► **Before each use, check the vacuum cleaner, cable and plug. Do not use the vacuum cleaner when defects are detected. Do not open the vacuum cleaner yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged vacuum cleaner, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

► **Do not drive over, crush or stretch the cable. Do not pull the cable to unplug the plug from the socket outlet or to move the vacuum cleaner.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

► **Before maintaining or cleaning the vacuum cleaner, making any adjustments, changing accessories or placing the vacuum cleaner aside, remove the plug from the socket outlet.** This safety measure prevents accidental starting of the vacuum cleaner.

► **Provide for good ventilation at the working place.**

► **Have the vacuum cleaner repaired only through qualified specialists and only using original spare parts.** This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.

⚠ WARNING The vacuum cleaner contains materials that are hazardous to one's health.

Have the emptying and maintenance, incl. the disposal of dust-collection containers, carried out only by specialists. Appropriate protective equipment is required. Do not operate the vacuum cleaner without the complete filter system. Otherwise there is danger to your own health.

► **Before restarting, check the proper condition of the vacuum hose. When doing this, leave the vacuum hose mounted to the vacuum cleaner to prevent dust from coming out.** Otherwise, you could possibly inhale dust.

► **Do not use the vacuum cleaner as a seat.** The vacuum cleaner could become damaged.

► **Use the mains cable and the vacuum hose carefully.** Other persons could be harmed.

► **Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.** The penetration of water into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.

Products sold in GB only: Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.


10 | English

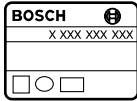










Additional Safety and Working Instructions














- ▶ **Observe the mains voltage!** The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the vacuum cleaner.
- ▶ Please inform yourself about the valid regulations/laws for your country concerning the handling of materials that are hazardous to one's health.
- ▶ To save energy, only switch the vacuum cleaner on when using it.
- ▶ For dry vacuuming, a dust bag should be inserted. When using a dust bag, the folded filter remains unclogged longer, the vacuuming performance is maintained longer, and the disposal of dust is made easier.
- ▶ Remove the dust bag and empty the container before wet vacuuming.
- ▶ The vacuum cleaner has a blower function. Do not blow the outgoing air randomly in enclosed areas. Use the blower function only with the a clean hose. Dusts can be hazardous to one's health.
- ▶ After vacuuming, remove the folded filter to prevent the forming of mould and allow it to dry thoroughly; especially before using it for dry vacuuming.
- ▶ Operate the vacuum cleaner only with the folded filter mounted.
- ▶ A socket outlet with earthing contact is integrated in the vacuum cleaner. An external power tool can be connected there. The vacuum cleaner is automatically put into operation via the power tool. Observe the maximal allowable load of the connected power tool.
- ▶ The vacuum cleaner may not be used as a water pump. The vacuum cleaner is intended for vacuuming air and water mixtures.
- ▶ Wipe out the container from time to time with a commercially available, non-scouring cleaning agent, and allow it to dry.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the vacuum cleaner in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	GAS 20 L SFC: All-Purpose Vacuum Cleaner

Symbol	Meaning
	Article number
	CAUTION Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
	
	Vacuum cleaners of dust category L according to IEC/EN 60335-2-69 for dry vacuuming of materials with an exposition limit value > 1 mg/m ³ that are hazardous to one's health. Note: The requirements for the ingress degree (dust category L) have only been proven for dry vacuuming.
	WARNING The vacuum cleaner contains materials that are hazardous to one's health. Have the emptying and maintenance, incl. the disposal of dust-collection containers, carried out only by specialists. Appropriate protective equipment is required. Do not operate the vacuum cleaner without the complete filter system. Otherwise there is danger to your own health.
	Do not use the vacuum cleaner as a seat or stepladder
	Before any work on the vacuum cleaner itself, pull the mains plug from the socket outlet
	Always wear ear protection.
	Wear a dust respirator.
	Movement direction
	Reaction direction

Symbol	Meaning
	Apply strength for the workstep.
I	Switching On
O	Switching Off
II	Remote automatic switching
	Prohibited action
	Permitted action
	Next step of action
P_1	Rated power input
f	Frequency
	Container volume (gross)
	Net volume
	Vacuum, max.
	Airflow, max.
P 	Suction capacity
	Surface of folded filter
L	Dust filter category of vacuum cleaner
	Degree of protection
\oplus / I	Symbol for protection class I (with protective conductor)
	Weight according to EPTA-Procedure 01/2003
	BIA test certificate number for filter/vacuum cleaner
L_{pA}	Sound pressure level
K	Uncertainty

Delivery Scope

All-Purpose Vacuum Cleaner (see figure 1)

A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Intended Use

The vacuum cleaner is intended for vacuuming and extraction of materials that are not hazardous to one's health and for non-flammable liquids. It is suitable for the increased demands of industrial usage, as required in trades, industry and workshops.

According to IEC/EN 60335-2-69, vacuum cleaners of dust category L may only be used for vacuuming and extraction of hazardous dusts with an exposition limit value $> 1 \text{ mg/m}^3$.

Use the vacuum cleaner only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

The vacuum cleaner has a blower function, e. g. for drying surfaces.

The vacuum cleaner has a socket outlet with remote automatic switching for connection of a power tool with extraction function.

The vacuum cleaner may generally not be used in rooms where the danger of an explosion exists.

Technical Data

The technical data of the machine are listed in the table on page 176.


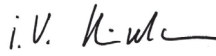
The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 60335-1, EN 60335-2-69.

Technical file (2006/42/EC) at:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker	Helmut Heinzlmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

PPA.
 *i. V.* 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 29.07.2014

Noise Information



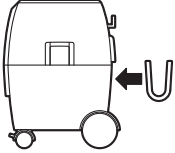

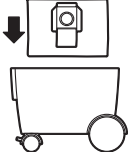

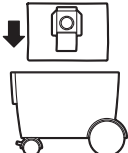

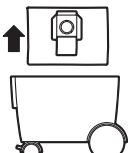


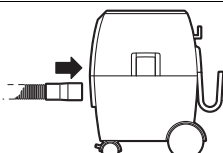

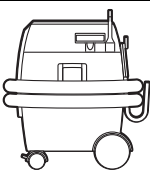



The measured values of the machine are listed in the table on page 176.





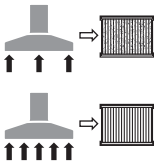
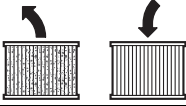



Sound emission values determined according to EN 60335-2-69.

12 | English

Mounting and Operation

The following table indicates the action objectives for mounting and operation of the vacuum cleaner. The instructions for each action objective are shown aside. Depending on the type of application, various instruction combinations are required. Observe the safety instructions.

Action	Figure	Please observe	Page
Removing accessories			177
Mounting the hose holder			177
Inserting a dust bag			178
Inserting a disposal bag			179
Disposing of the dust bag		 	179
Mounting the hose			180
Transport position			181
Switching On and Off			181

Action	Figure	Please observe	Page
Connecting a power tool to the vacuum cleaner; remote automatic switching			182 – 184
Regulating the airflow			184
Blower function			185
Semi-automatic filter cleaning (SFC)			186
Changing the folded filter			187 – 188
Cleaning the float			189 – 191
Selecting Accessories	–		192

Troubleshooting

⚠ WARNING Switch the vacuum cleaner off immediately as soon as foam or water comes out, and empty the container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

- ▶ The vacuum cleaner is equipped with a float. When the maximum filling height is reached, the suction capacity is reduced. Set the On/Off switch to position “0” and empty the container.
- ▶ If the suction force is so high that the connected power tool adheres too firmly against the working surface, regulate the airflow.
- ▶ When the vacuum performance decreases, activate the semi-automatic filter cleaning.

Maintenance and Cleaning

- ▶ For safe and proper working, always keep the vacuum cleaner and ventilation slots clean.

A dust-technical inspection is to be carried out at least once every year by the manufacturer or an instructed person, e. g. for damage of the filter, tightness against leakage of the vacuum cleaner and function of the control/monitoring unit.

For category L vacuum cleaners that were in contaminated environments, the exterior as well as all machine parts should be cleaned or treated with sealants. When performing maintenance and repair work, all contaminated components that

cannot be cleaned to satisfactory must be disposed of. Such components must be disposed of in impermeable plastic bags conforming with the valid regulations for the disposal of such waste.

For maintenance on behalf of the user, the vacuum cleaner must be disassembled, cleaned and maintained as far as feasible, without causing a risk for the maintenance personnel or other persons. Prior to disassembly, the vacuum cleaner should be cleaned in order to prevent any risks. The room/enclosure in which the vacuum cleaner is disassembled should be well ventilated. Wear personal protective equipment during maintenance. After the maintenance, the maintenance area should be cleaned.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

After-sales Service and Application Service

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the vacuum cleaner.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

14 | Français

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0844) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of the vacuum cleaner into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

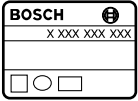










Garder précieusement ces instructions.

► Cet aspirateur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants et personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.

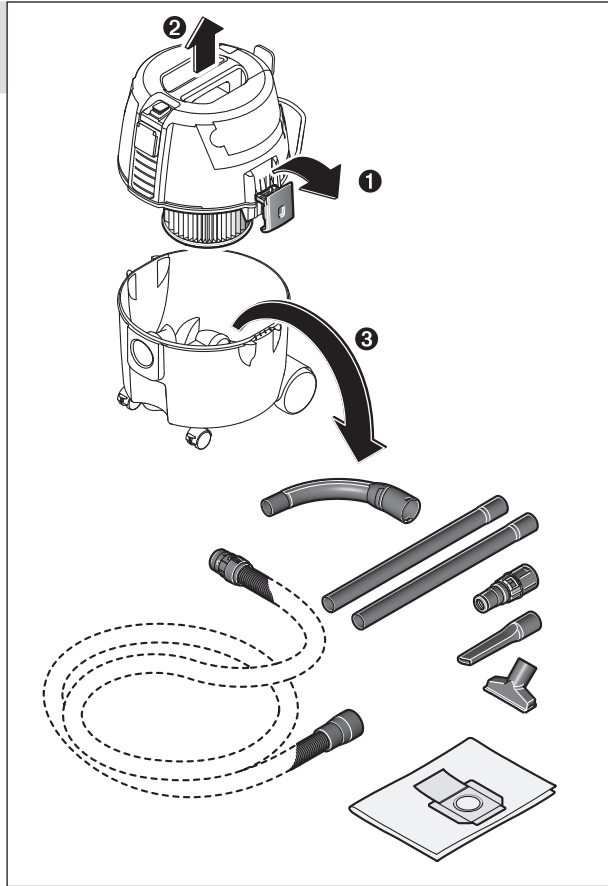
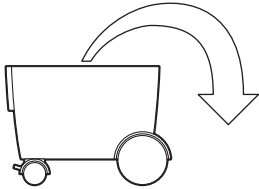
Cet aspirateur peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-

176 |

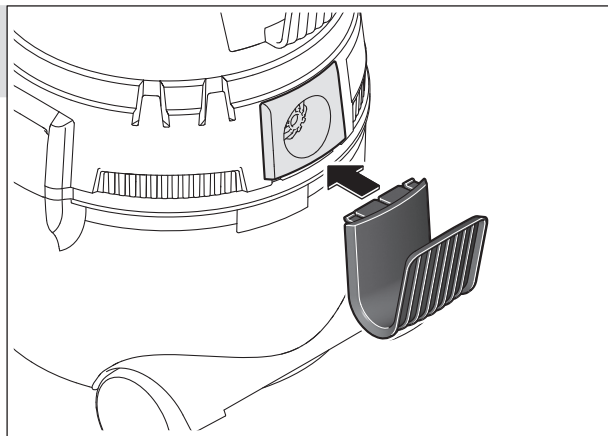
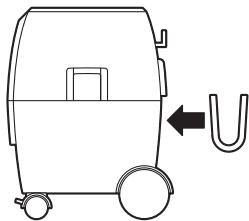
GAS 20 L SFC

			3 601 J7B 0..
P_1	W		1 200
f	Hz		50/60
	l		19
	l		15
	hPa		215
	m ³ /h		223
P 	W		245
	cm ²		2 800
			L
			IP X4
	kg		6,4
			200420973/6210
L_{pA}	dB(A)		71
K	dB		2

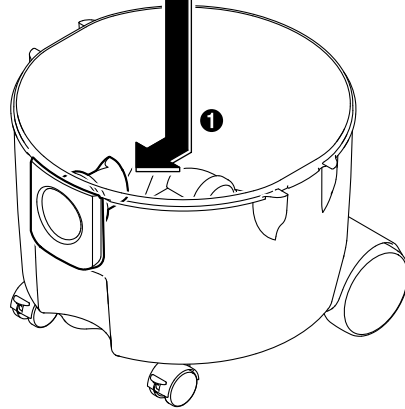
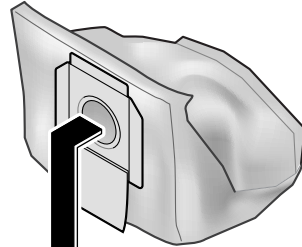
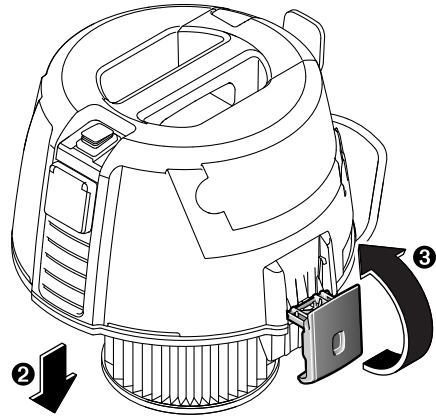
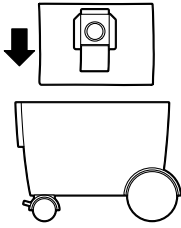
1



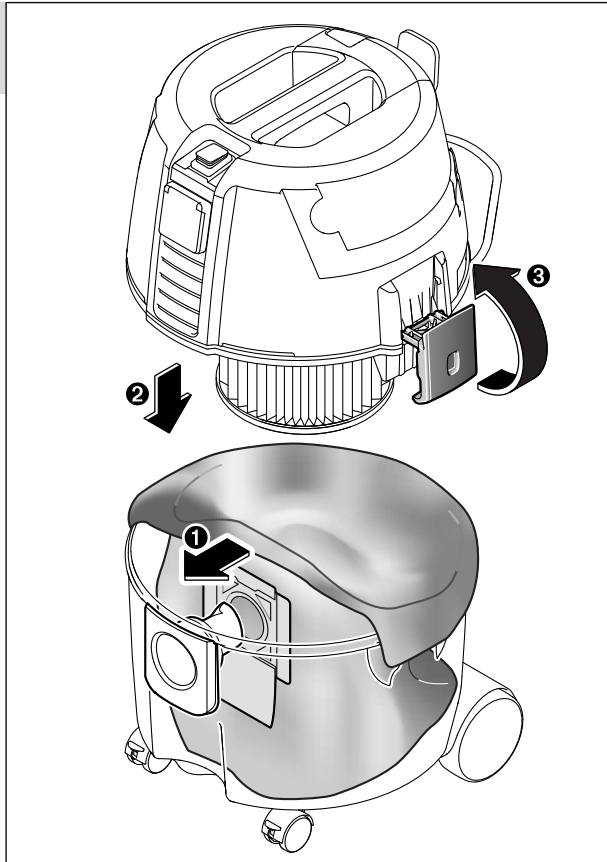
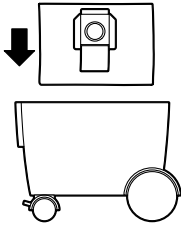
2



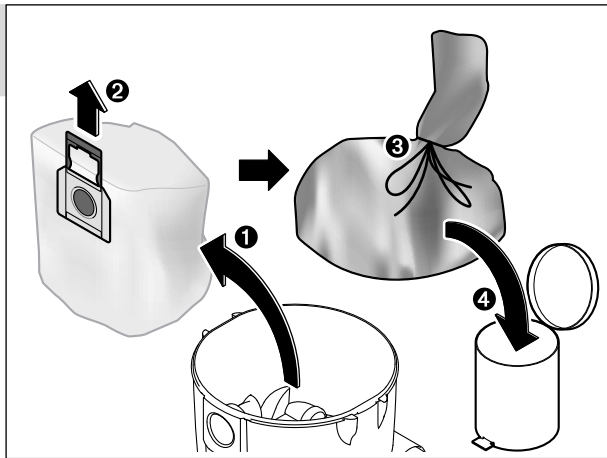
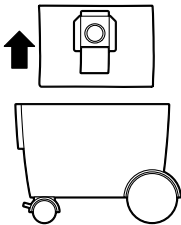
3



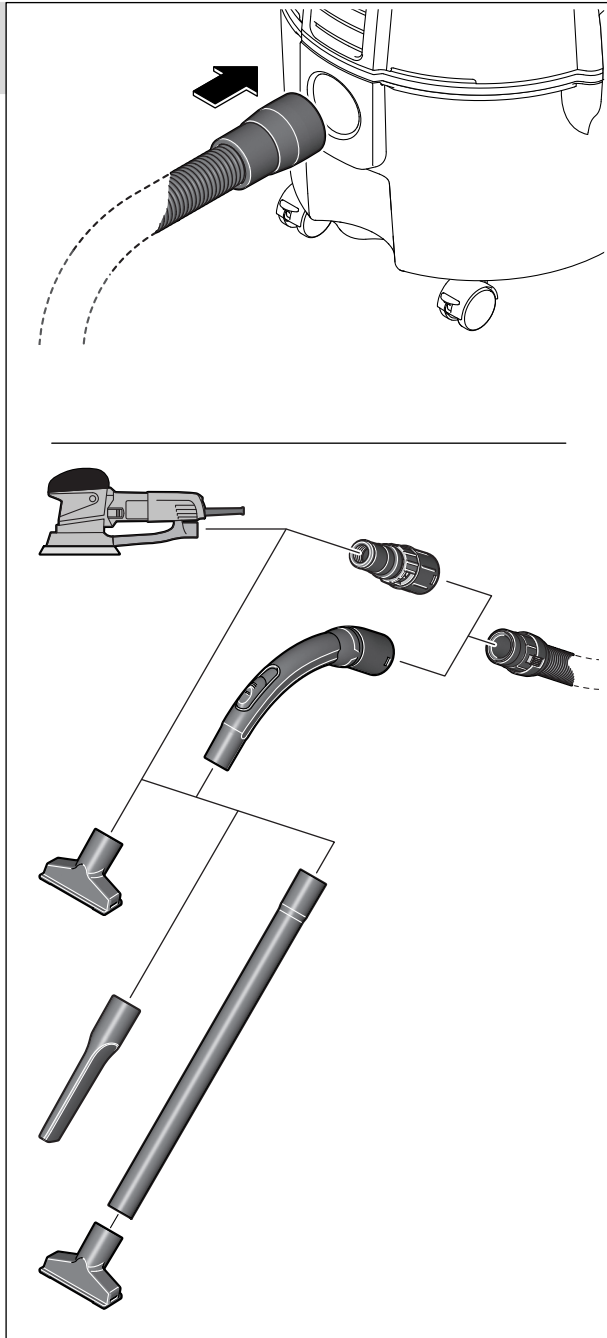
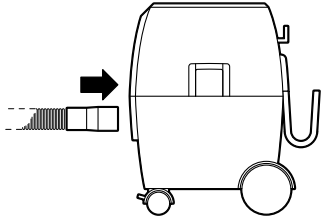
4



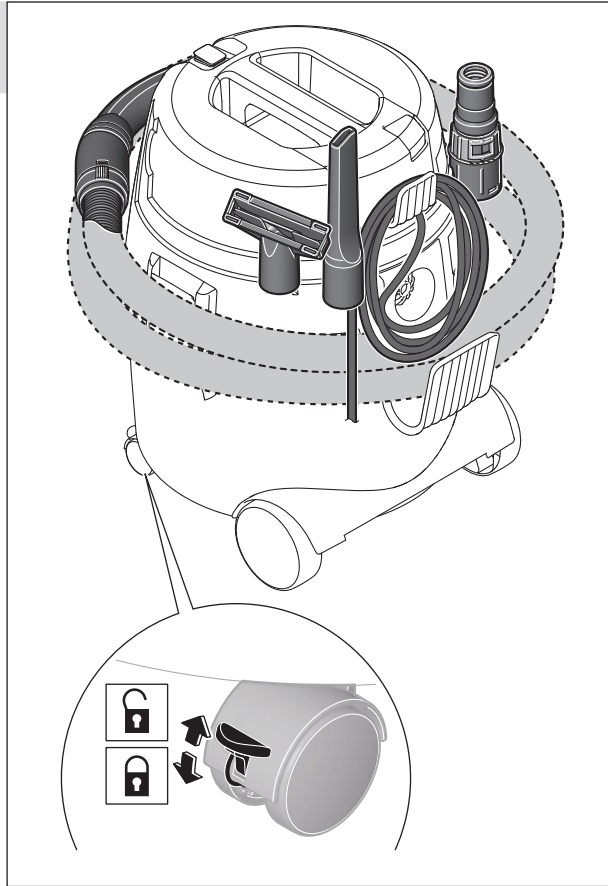
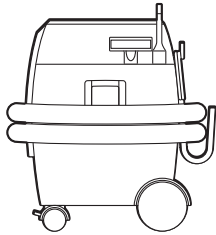
5



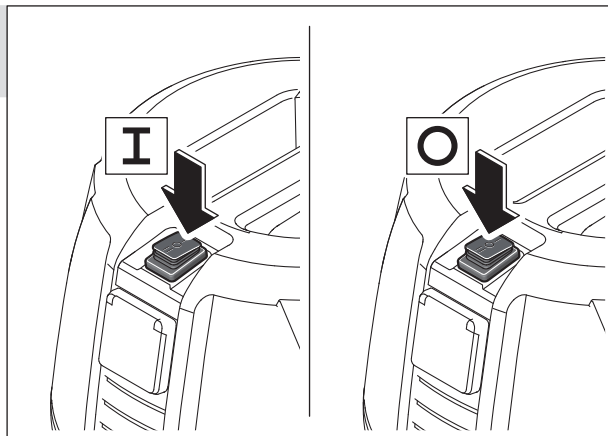
6



7



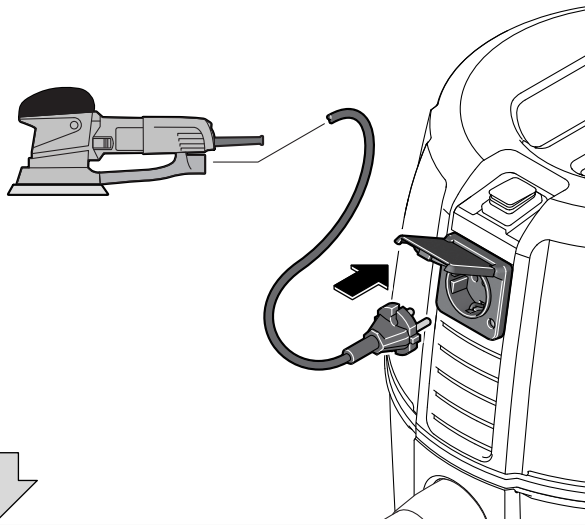
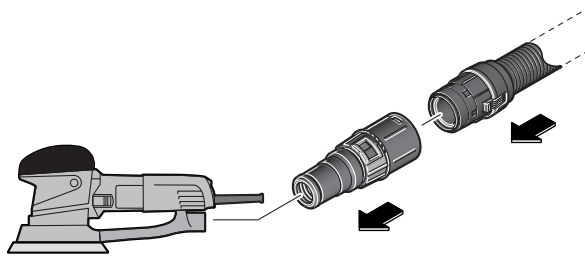
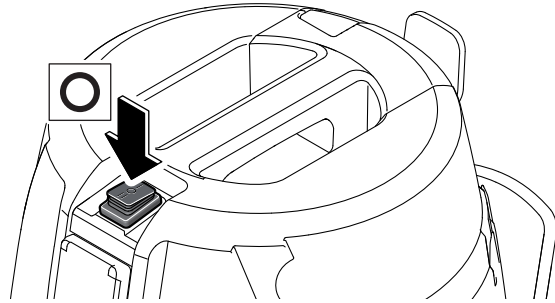
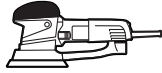
8

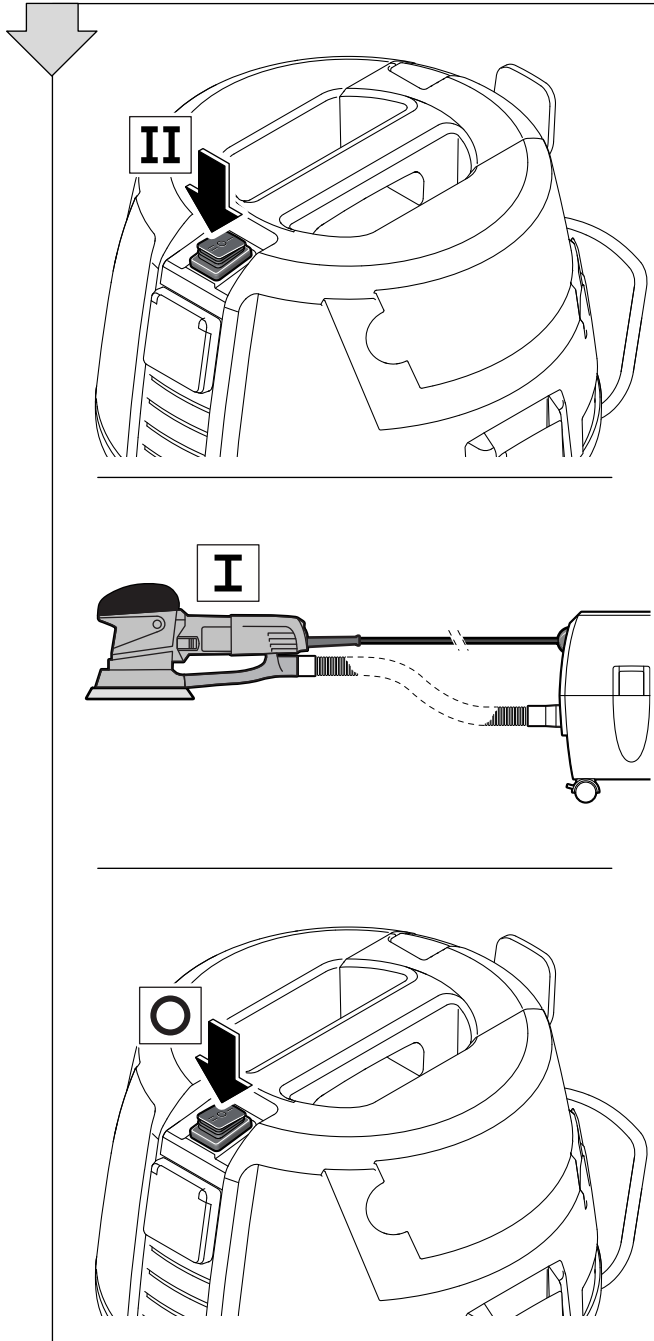


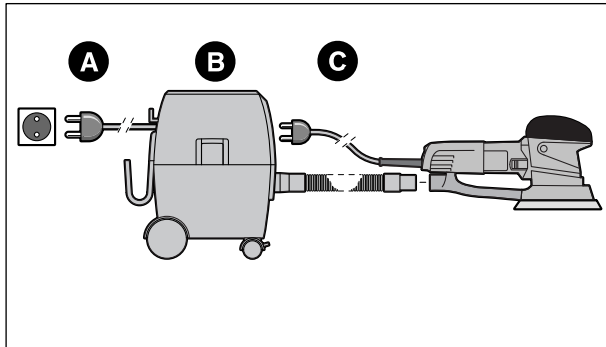
9



II

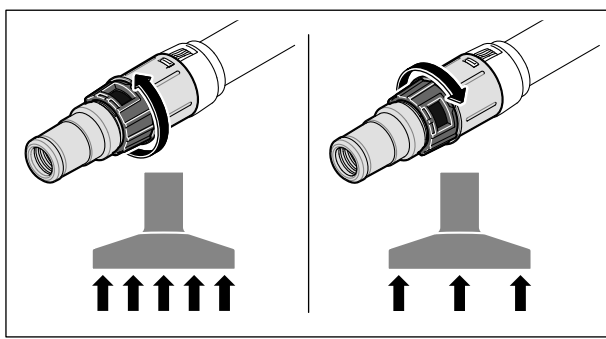
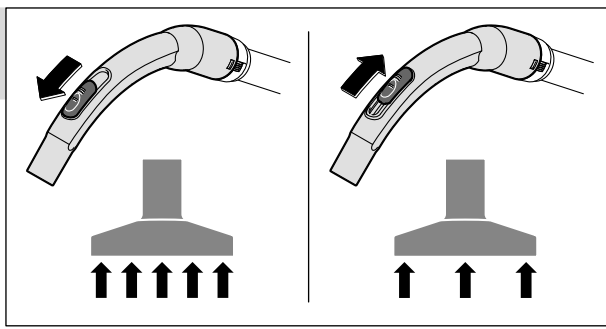
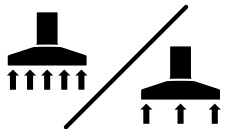




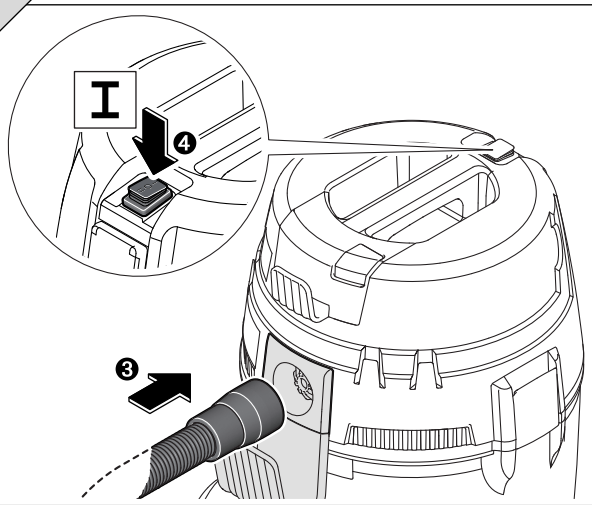
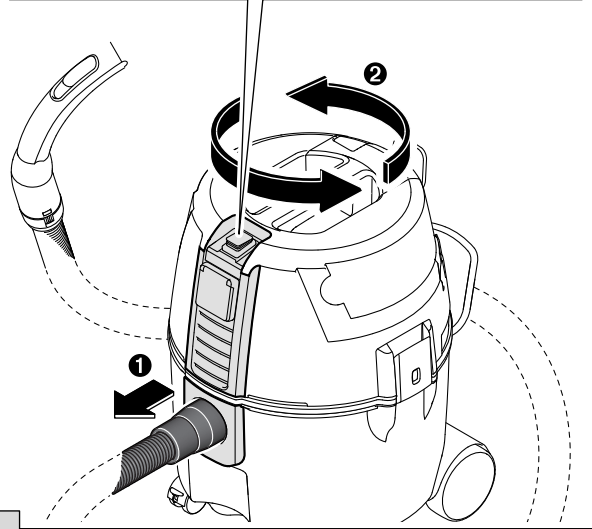
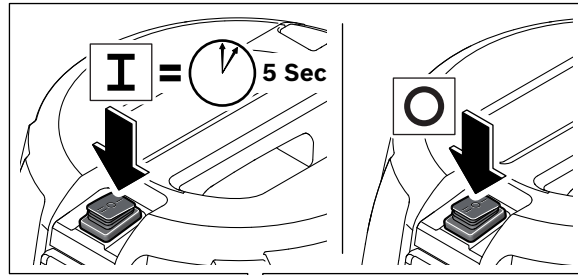
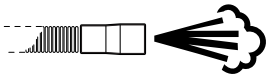


	A [U]	B [P]	C [P(max.)]
EU	230 V	1 200 W	2 000 W
FR	230 V	1 200 W	2 000 W
UK	230 V	1 200 W	1 700 W
CH	230 V	1 200 W	1 100 W
DK	230 V	1 200 W	1 100 W

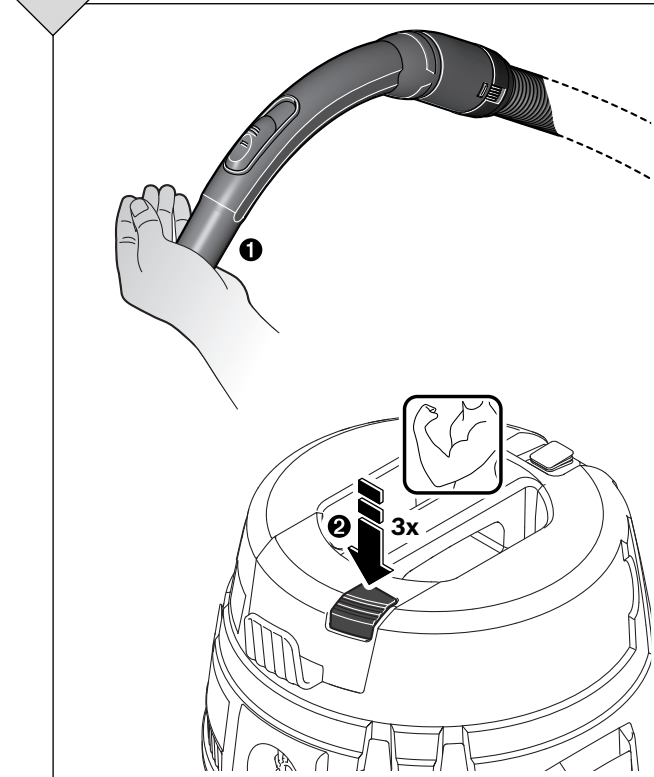
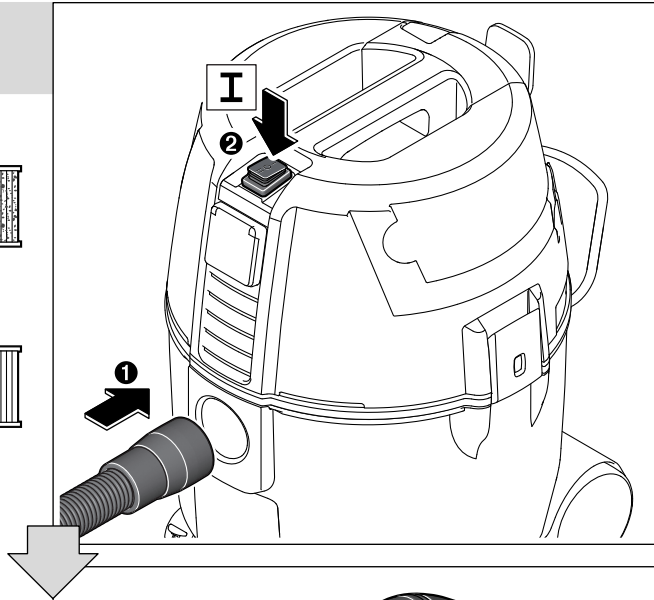
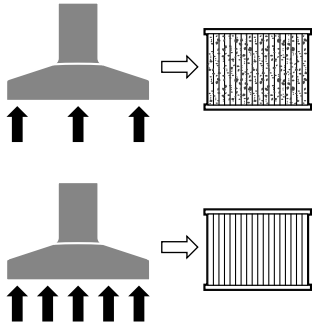
10



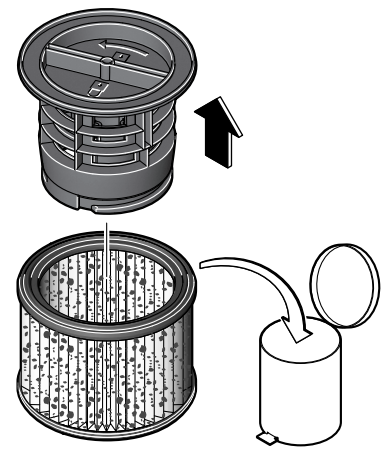
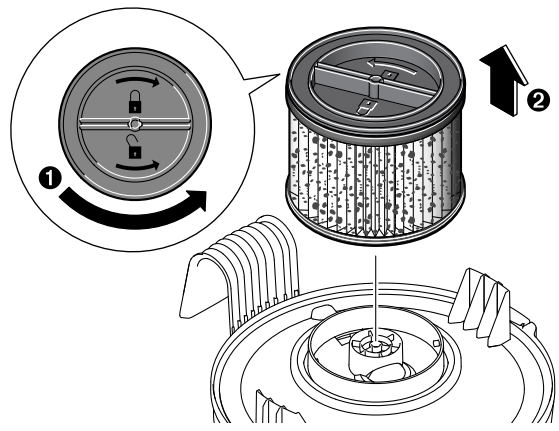
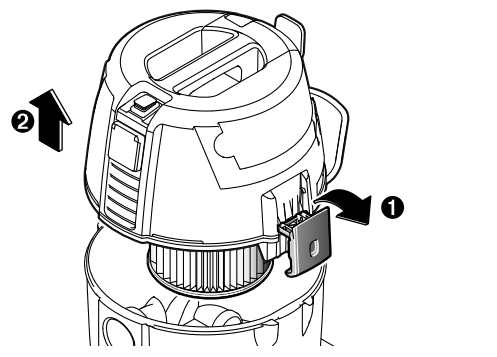
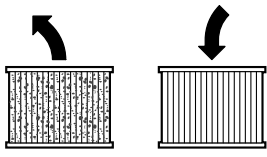
11

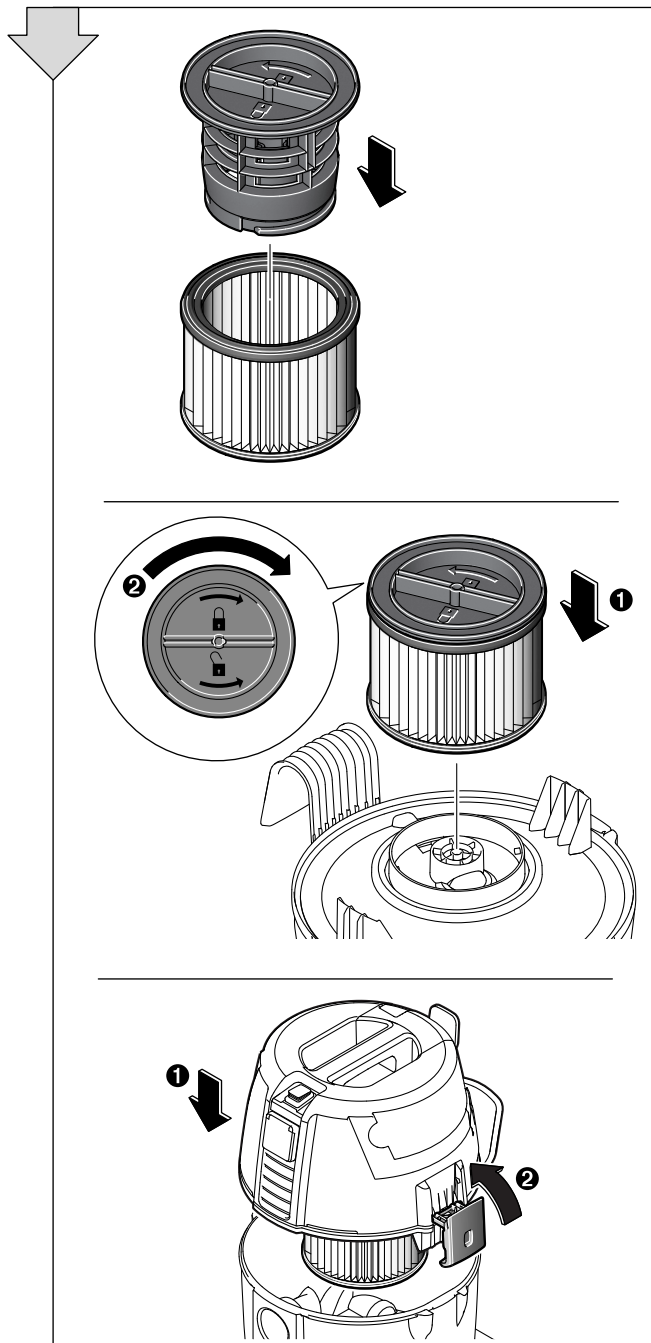


12

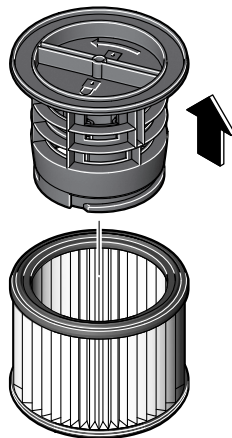
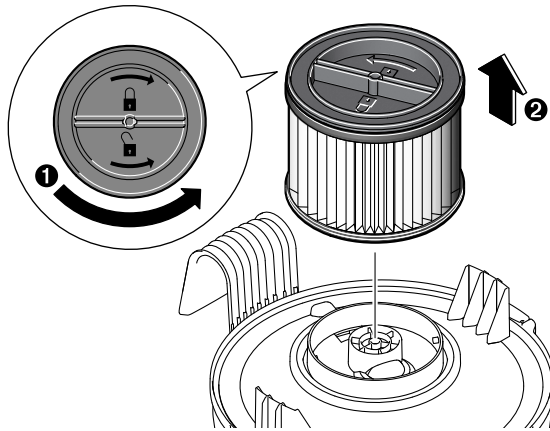
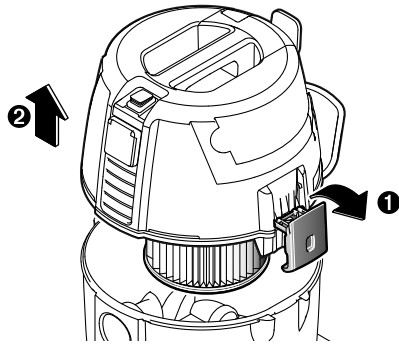
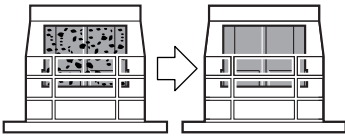


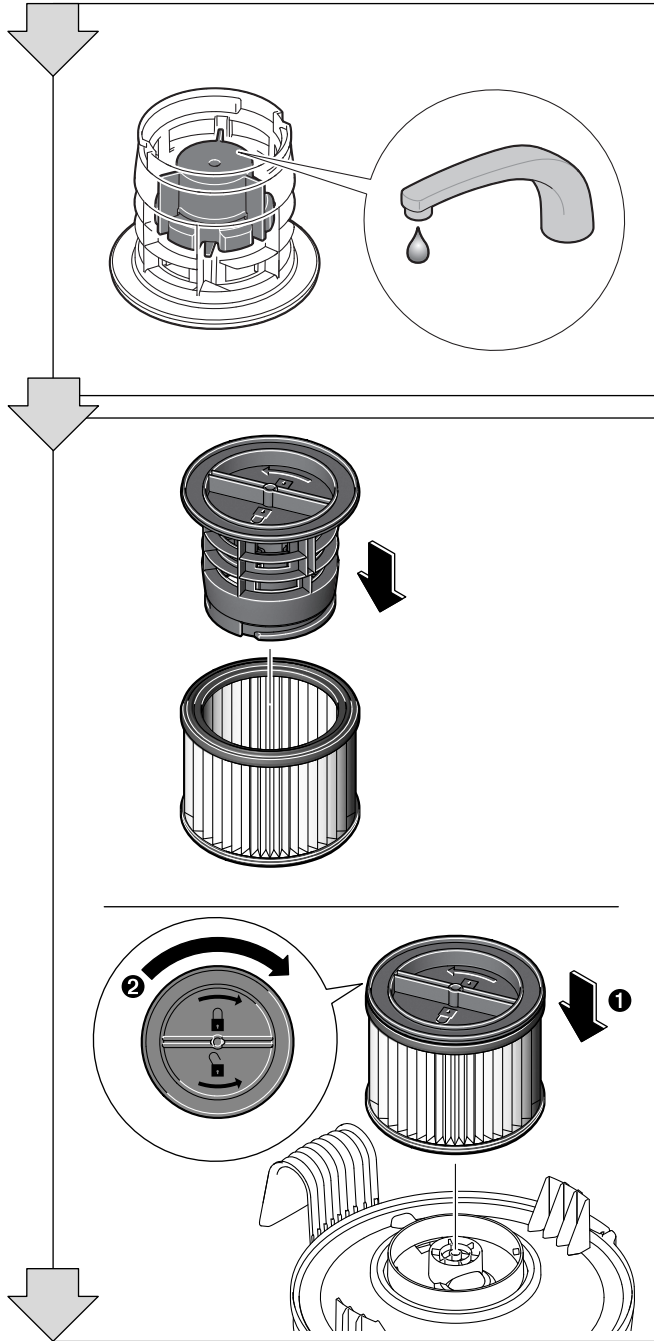
13

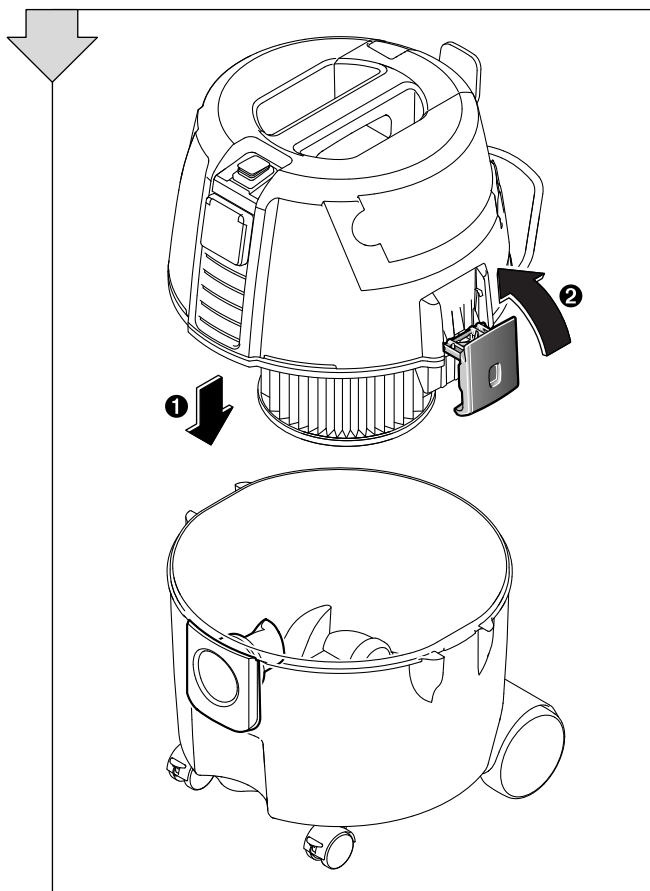




14

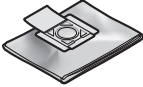




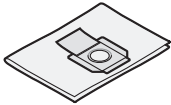




2 607 432 024



2 605 411 229



2 605 411 231



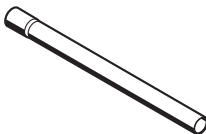
2 607 002 632



1 609 201 229



2 607 002 630



2 607 002 631



2 607 000 165



2 607 000 170



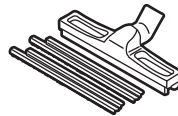
2 607 000 168



2 607 000 166



1 609 390 481



1 609 390 478



1 609 201 230



1 600 499 005